

animeo® IP

Building Controller RS485/io

WM 100 – 240 V AC

Gebrauchsanweisung
Installationsvejledning
دليل التركيب

Notice d'installation
Installation guide
Guida all'installazione

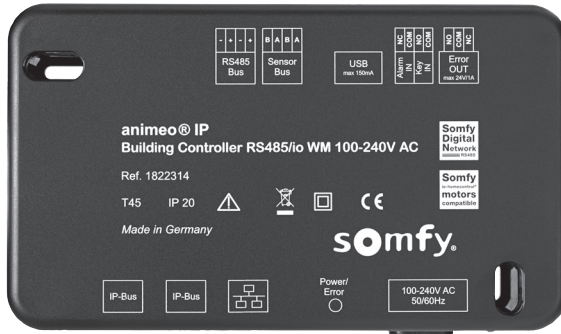
Montagehandleiding
Installasjonsanvisninger
Installationsanvisningar



Ref. 1822314

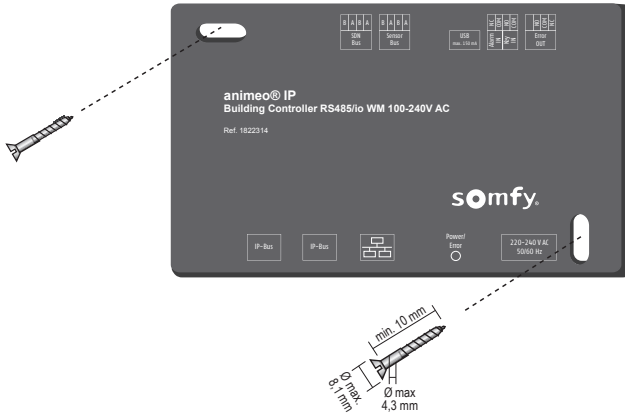
A

[1]

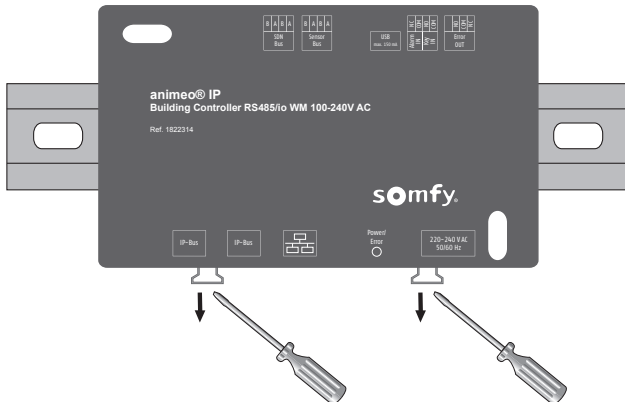


B

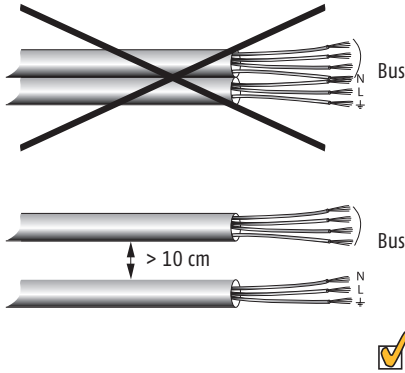
[1]



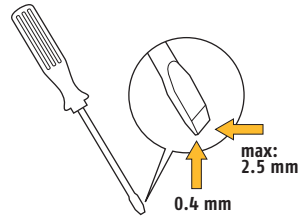
[2]



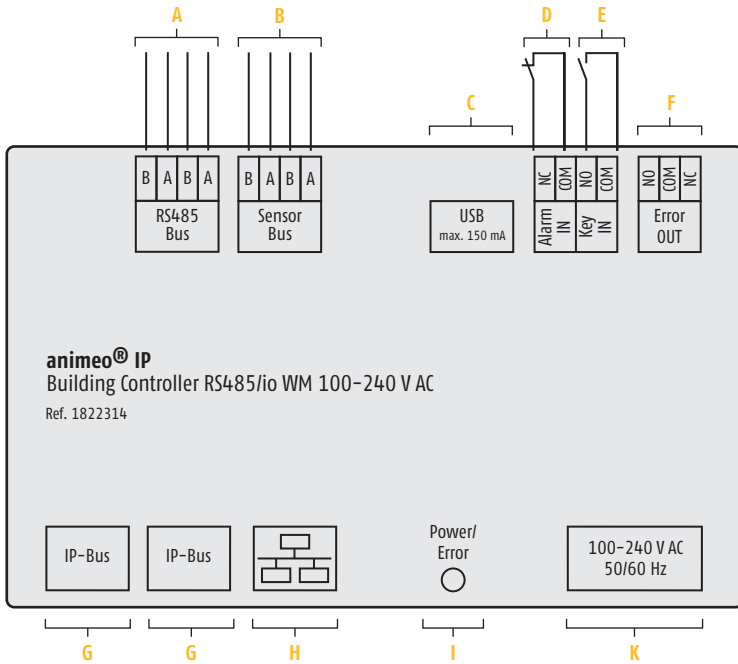
[1]



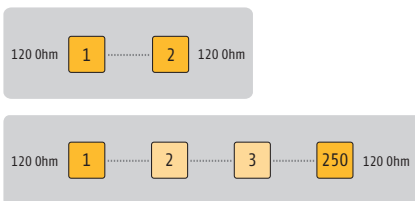
[2]



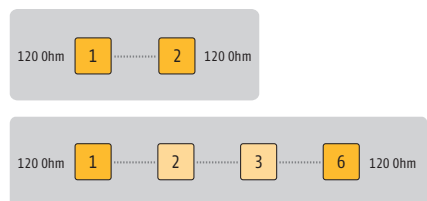
[3]



[4]

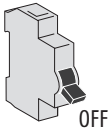


[5]

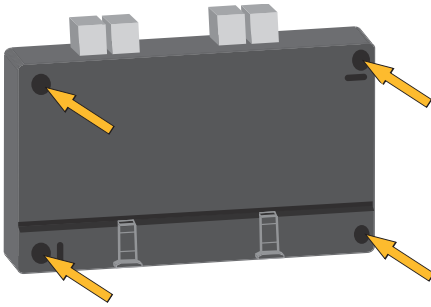


D

[1]



[2]



[3]



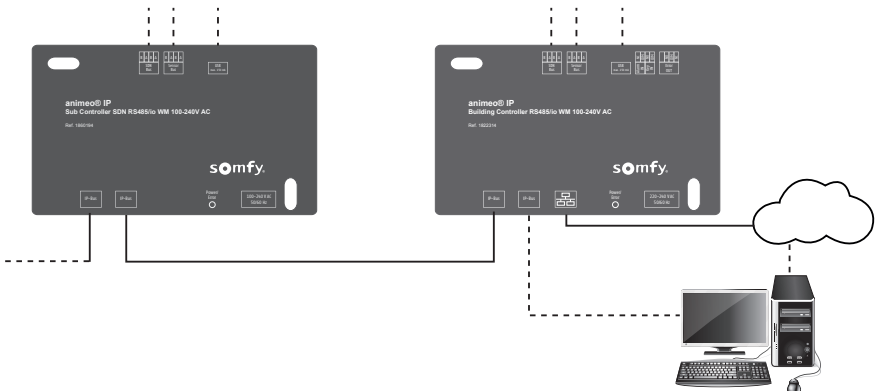
[4]



[5]



E



A ABBILDUNG

- [1] IP Building Controller RS485/io WM 100 – 240 V AC

B MONTAGE

- [1] Aufputz-Montage
[2] Hutschienen-Montage

C VERDRAHTUNG

Fertig verdrahten und Spannungsversorgung anschließen

- [1] Mindestabstand einhalten
[2] Werkzeug für alle Klemmen
[3] Anschlussplan IP Building Controller RS485/io WM
A. RS485 Bus (Ein-/Ausgang)
B. Sensor Bus (Ein-/Ausgang)
C. USB (Ein-/Ausgang) max. 150 mA (nur für USB2io Transceiver, ref. 9018682, oder für Wartung).
D. Alarm (Eingang)
E. Schlüsselschalter (Eingang)
F. Fehler (Ausgang) max. 24 V DC / 1 A
G. IP Bus (Ein-/Ausgang)
H. LAN (Ein-/Ausgang)
I. Anzeige Spannung/Störung
Grün = Normal
Rot = Störung
K. Spannungsversorgung (Eingang)
(für Kabeltyp und -länge siehe Tabelle)
- [4] Das RS485 2-Leiternetzwerk besteht je nach Ausführung aus 2 bis 250 Geräten, die in beliebiger Reihenfolge verdrahtet werden können. Zu Beginn und am Ende des Leiternetzwerks ist ein 120 Ohm Widerstand erforderlich.
- [5] Der Sensorbus besteht je nach Ausführung aus 2 bis 6 Geräten, die in beliebiger Reihenfolge verdrahtet werden können. Zu Beginn und am Ende des Leiternetzwerks ist ein 120 Ohm Widerstand erforderlich.

D BATTERIE

- [1] Spannungsversorgung ausschalten.
[2] Schrauben lösen. Abdeckung am IP Building Controller RS485/io entfernen.
[3] Altbatterie entfernen, neue Batterie einsetzen (Typ CR 2032).
[4] Altbatterie sachgerecht entsorgen.
[5] Spannungsversorgung einschalten.

E ANSCHLUSS UND INBETRIEBNAHME

Alle Geräte anschließen.

PC am IP Eingang anschließen.

animeo IP System Software starten und der Beschreibung in der Software-Bedienungsanleitung folgen.



Altbatterien/Akkus können im Handel (Verkaufsstelle) oder an den Recyclingstellen der Kommunen abgegeben werden. Die Rückgabe ist unentgeltlich und gesetzlich vorgeschrieben.

A BILLEDE

- [1] IP Building Controller RS485/io WM 100 – 240 V AC

B MONTERING

- [1] Vægmonteret version
[2] Din-Skinne version

C KABLING

Færdiggør kabling og tilslut forsyning

- [1] Overhold minimumsafstand
[2] Værktøj til klemmer
[3] Diagram for IP Building Controller RS485/io WM
A. RS485 bus (Ind/Ud)
B. Sensor bus (Ind/Ud)
C. USB (Ind/Ud) max. 150 mA (kun til USB2 io Transceiver, ref. 9018682, eller service).
D. Alarm (Ind)
E. Nøgleafbryder (Ind)
F. Fejl (Ud) max. 24 V DC / 1 A
G. IP Bus (Ind/Ud)
H. LAN (Ind/Ud)
I. Vis forsyning/fejl
Grøn = normal
Rød = fejl
K. Forsyning (Ind)
(Se kabeltype og længder i tabel)
- [4] RS485 2 leder netværk består af 2 - 250 enheder afhængig af den aktuelle konfiguration. Enhederne kan tilsluttes i vilkårlig rækkefølge. I begge ender af netværket skal der monteres en 120 Ohm's modstand.
- [5] Sensor bussen består af 2 - 6 enheder afhængig af den aktuelle konfiguration. Enhederne kan tilsluttes i vilkårlig rækkefølge. I begge ender af netværket skal der monteres en 120 Ohm's modstand.

D BATTERI

- [1] Afbryd spændingsforsyningen.
[2] Afmonter skruer og fjern lågen på IP Building Controller RS485/io.
[3] Fjern det gamle batteri og indsæt et nyt (Type CR 2032).
[4] Bortskaf det brugte batteri på forsvarlig vis.
[5] Tilslut spændingsforsyningen.

E TILSLUTNING OG IDRIFTSÆTNING

Tilslut alle enheder.

Tilslut PC'en til IP indgangen.

Start animeo IP system software, og følg vejledningen, som er beskrevet i software manualen.



Batterier skal bortskaffes på forsvarlig vis, og må ikke blandes med andet affald. Batterierne kan afleveres på den lokale genbrugsstation.

أ الصورة

[1] جهاز تحكم بأنظمة المباني عبر بروتوكول الإنترنت
(IP Building Controller RS485/io WM)
100 - 240 V AC

ب التركيب

[1] صيغة مثبتة في الحائط
[2] صيغة مثبتة بموصل Din

ت التمديدات

ينبغي وصل الجهاز بالكهرباء بعد إتمام التمديدات
[1] البقاء على حدّ أدنى من المسافة
[2] مفتّك البراغي صالح للروؤس كافة
[3] الرسم البياني لتمديدات جهاز تحكم بأنظمة

المباني عبر بروتوكول الإنترنت

(IP Building Controller RS485/io WM)

أ . RS485 bus (إدخال/إخراج)

ب . ناقل جهاز التحشيس (إدخال/إخراج)

ت . ناقل تسلسلي عالمي USB (إدخال/إخراج)

الحدّ الأقصى 150mA (فقط لجهاز الإرسال
والاستقبال USB210 . مرجع. 9018682 أو للصيانة)

ث . نظام الإنذار (إدخال)

ج . مفتاح كهربائي للتبديل (إدخال)

ح . خطأ (إخراج) الحدّ الأقصى 1A / 24V DC

خ . ناقل الـ IP (إدخال/إخراج)

د . الشبكة المحلية (إدخال/إخراج)

ذ . عرض التوتّر الكهربائي / الخلل في التشغيل

أخضر = تشغيل طبيعي

أحمر = خلل في التشغيل

ر . التزويد بالطاقة الكهربائية (إخراج)

(راجع الجدول للتحقق من نوع الكابل وطوله)

[4] تضمّ شبكة 2 RS485 السلوكية من 2 إلى 250 جهاز
بحسب اختلاف الصيغة. يمكن وصل هذه الأجهزة
بالترتيب المرغوب. غير أنّ مقاومة بمعدّل 120 أوم
تبقى ضروريّة في بداية شبكة الأسلاك كما في
نهايتها.

[5] بضمّ ناقل جهاز التحشيس من 2 إلى 6 أجهزة بحسب
اختلاف الصيغة. يمكن وصل هذه الأجهزة بالترتيب
المرغوب. غير أنّ مقاومة بمعدّل 120 أوم تبقى ضروريّة
في بداية شبكة الأسلاك كما في نهايتها.

ث البطارية

[1] إقطع التيار الكهربائي.

[2] إنزع البراغي وافتح غطاء جهاز مراقبة المباني عبر
الإنترنت RS485/io.

[3] إنزع البطارية المستعملة وأدخل بطارية جديدة
(من نوع CR 2032).

[4] تخلّص من البطارية المستعملة بالطريقة المناسبة.

[5] أعد وصل التيار الكهربائي.

ج الاختبار قبل وصل التيار الكهربائي
وكيفية التشغيل

تمّم عملية تركيب الأجهزة كافة.

قم بوصل الحاسوب بمخرج الـ IP .

شغل برنامج نظام الـ IP واتبّع مراحل العملية المذكورة
في دليل البرنامج.

تنبيه!

من الضروري فصل البطاريات أو المراكز عن النفايات الأخرى
وينبغي إعادة تدويرها عبر نظام معالجة النفايات أو نظام
إعادة التدوير.

الكابل VERDRAHTUNG KABELING

	Anschluss an ... Forbindelse til ... وَصِل في ...	Leitung Kabel الكابلات	Verdrilltes Adernpaar Parsnoet الأسلاك المجدولة	Max. Länge Maks. længde المسافة القصوى
A	RS485 Bus	Min.: 2 x 0.6 mm/22 AWG Max.: 2 x 0.8 mm/20 AWG	Required مطلوبة	1000 m/1650 ft
B	Sensor Bus	Min.: 2 x 0.6 mm/22 AWG Max.: 2 x 0.8 mm/20 AWG	Required مطلوبة	500 m/1650 ft
C	USB	USB 2.0 Standard A	-	5 m/16 ft
D	Alarm IN	Min.: 2 x 0.6 mm/22 AWG Max.: 2 x 0.8 mm/20 AWG	-	100 m/330 ft
E	Key switch IN	Min.: 2 x 0.6 mm/22 AWG Max.: 2 x 0.8 mm/20 AWG	-	100 m/330 ft
F	Error OUT	Min.: 3 x 0.6 mm/22 AWG Max.: 3 x 0.8 mm/20 AWG	-	100 m/330 ft
G	IP Bus	Cat. 5/100 Mbit/s	-	100 m/330 ft
H	LAN	Cat. 5/100 Mbit/s	-	100 m/330 ft

A IMAGE

- [1] IP Building Controller RS485 WM/io
100 – 240 V AC

B INSTALLATION

- [1] Version murale
[2] Version rail DIN

C CÂBLAGE

Connecter l'alimentation en fin de câblage

- [1] Gardez une distance minimale
[2] Tournevis adapté pour tous les borniers
[3] Schéma de branchement de l'IP Building Controller RS485/io WM
- A. RS485 bus (entrée/sortie)
 - B. Bus capteurs (entrée/sortie)
 - C. USB (entrée/sortie) max. 150 mA (uniquement pour USB2io Transceiver, ref. 9018682, ou pour la maintenance).
 - D. Alarme (entrée)
 - E. Contact à clef (entrée)
 - F. Erreur (sortie) max. 24 V DC / 1 A
 - G. Bus IP (entrée/sortie)
 - H. LAN (entrée/sortie)
 - I. Indication alimentation/dysfonctionnement
Vert = Normal
Rouge = Défaut
 - K. Alimentation principale
(type de câble et longueur: voir le tableau)
- [4] L'interface RS485 2 fils est composée de 2 à 250 appareils dont le nombre dépend de la version de l'appareil. Ils peuvent être câblés dans n'importe quel ordre. Au début et à la fin du bus filaire une résistance 120 Ohm est indispensable.
- [5] Le bus dédié aux capteurs est composé de 2 à 6 appareils dont le nombre dépend de la version de l'appareil. Ils peuvent être câblés dans n'importe quel ordre. Au début et à la fin du bus filaire une résistance 120 Ohm est indispensable.

D BATTERIE

- [1] Couper l'alimentation du contrôleur de moteur.
[2] Ôter les vis et ouvrir le couvercle de l'IP Building Controller RS485/io.
[3] Enlever la batterie usagée et insérer une batterie neuve (Type CR 2032).
[4] Positionnement approprié de la batterie utilisée.
[5] Alimenter le Building Controller.

E MISE EN SERVICE ET EXPLOITATION

Terminer l'installation de tous les produits.
Relier le PC à l'entrée IP du Building Controller.
Démarrer le programme animeo IP System Software et suivre la procédure décrite dans le manuel logiciel.



Les piles ou les accumulateurs doivent être séparées des autres types de déchets et doivent être recyclés par votre système de traitement local et filière de recyclage.

A PICTURE

- [1] IP Building Controller RS485/io WM
100 – 240 V AC

B INSTALLATION

- [1] Wall mounted version
[2] Din-rail version

C WIRING

Complete the wiring and connect power supply

- [1] Keep to minimum distance
[2] Tool for all terminals
[3] Wiring diagram IP Building Controller RS485/io WM
- A. RS485 bus (input/output)
 - B. Sensor bus (input/output)
 - C. USB (input/output) max. 150 mA (only for USB2io Transceiver, ref. 9018682, or for maintenance).
 - D. Alarm (input)
 - E. Key switch (input)
 - F. Error (output) max. 24 V DC / 1 A
 - G. IP Bus (input/output)
 - H. LAN (input/output)
 - I. Display voltage/malfunction
Green = normal
Red = malfunction
 - K. Power supply (input)
(type of cable and length see table)
- [4] The RS485 2-wired network consists of 2 to 250 devices depending on the version. They can be wired in any order. At the beginning and at the end of the wire network a 120 Ohm resistance is essential.
- [5] The sensor bus consists of 2 to 6 devices depending on the version. They can be wired in any order. At the beginning and at the end of the wire network a 120 Ohm resistance is essential.

D BATTERY

- [1] Switch off power supply.
[2] Release screws and remove cover of IP Building Controller RS485/io.
[3] Remove used battery and insert new one (Type CR 2032).
[4] Proper disposal of used battery.
[5] Switch on power supply.

E COMMISSIONING AND OPERATING

Complete installation of all devices.
Connect the PC to the IP input.
Run the animeo IP System Software and follow the procedure described in the software manual.



Batteries or accumulators have to be separated from other type of waste and must be recycled through your local treatment and recycling system.

IT

A IMMAGINE

- [1] IP Building Controller RS485 WM/io
100 - 240 V AC

B MONTAGGIO

- [1] Versione montaggio a muro
[2] Versione montaggio su guida DIN

C COLLEGAMENTO ELETTRICO

Alimentare il dispositivo solo dopo aver terminato il cablaggio.

- [1] Mantenere la distanza minima
[2] Caratteristiche cacciavite per tutti i cablaggi
[3] Schema di cablaggio IP Building Controller RS485 WM/io
- A. Linea bus RS485 (ingresso/uscita)
 - B. Bus Sensori (ingresso/uscita)
 - C. USB (ingresso/uscita) max. 150 mA (art. 9018682 solo per transceiver USB2io o per manutenzione).
 - D. Ingresso interruttore a chiave
 - E. Uscita Errore max. 24 V DC / 1 A
 - G. IP Bus (ingresso/uscita)
 - H. LAN (ingresso/uscita)
 - I. LED alimentazione/malfunzionamento
Verde = normale
Rosso = malfunzionamento
 - K. Alimentazione di rete (ingresso)

- [4] La rete cablata RS485 - 2 consente di connettere da 2 a 250 dispositivi (a seconda della versione). Possono essere cablati in qualsiasi ordine. All'inizio ed alla fine della rete cablata è necessario inserire una resistenza da 120 Ohm.
- [5] La linea bus Sensori consente di collegare da 2 a 6 dispositivi (a seconda della versione). Possono essere cablati in qualsiasi ordine. All'inizio ed alla fine della rete cablata è necessario inserire una resistenza da 120 Ohm.

D BATTERIA

- [1] Togliere alimentazione
[2] Allentare le viti e rimuovere il coperchio dell'IP Building Controller RS485
[3] Rimuovere la batteria usata ed inserirne una nuova (Tipo CR 2032)
[4] Smaltire negli appositi contenitori le batterie usate
[5] Dare alimentazione

E CONFIGURAZIONE

Completare l'installazione di tutti i dispositivi. Connettere il PC all'ingresso IP. Avviare il software animeo IP System e seguire la procedura descritta ne.



Pile e accumulatori devono essere separati da altri tipi di rifiuti e devono essere riciclate secondo il sistema di trattamento e riciclaggio locali.

CÂBLAGE CABLE CAVO

	Connexion aux ... Connection to ... Connettere a ...	Câble Cables Cavo	Paires torsadées Twisted pairs Doppino	Longueur maximum Max. distance Max. distanza
A	RS485 Bus	Min.: 2 x 0.6 mm/22 AWG Max.: 2 x 0.8 mm/20 AWG	Required	1000 m/1650 ft
B	Sensor Bus	Min.: 2 x 0.6 mm/22 AWG Max.: 2 x 0.8 mm/20 AWG	Required	500 m/1650 ft
C	USB	USB 2.0 Standard A	-	5 m/16 ft
D	Alarm IN	Min.: 2 x 0.6 mm/22 AWG Max.: 2 x 0.8 mm/20 AWG	-	100 m/330 ft
E	Key switch IN	Min.: 2 x 0.6 mm/22 AWG Max.: 2 x 0.8 mm/20 AWG	-	100 m/330 ft
F	Error OUT	Min.: 3 x 0.6 mm/22 AWG Max.: 3 x 0.8 mm/20 AWG	-	100 m/330 ft
G	IP Bus	Cat. 5/100 Mbit/s	-	100 m/330 ft
H	LAN	Cat. 5/100 Mbit/s	-	100 m/330 ft

NL

A AFBEELDING

- [1] IP Building Controller RS485 WM/io
100 – 240 V AC

B MONTAGE

- [1] Wand montage
- [2] DIN-rail montage

C BEDRADING

Sluit de netspanning en de bedrading naar andere besturingen aan

- [1] Minimale afstand aanhouden
- [2] Gereedschap voor alle aansluitingen
- [3] Aansluitschema IP Building Controller RS485/io WM
 - A. RS485 Bus (in- en uitgang)
 - B. Sensor Bus (in- en uitgang)
 - C. USB (in- en uitgang) max. 150 mA (alleen voor USB2 io zender-ontvanger, ref. 9018682, of voor onderhoud).

- D. Alarm (ingang)
- E. Sleutel schakelaar (ingang)
- F. Foutmelding (uitgang) max. 24 V DC / 1 A
- G. IP Bus (in- en uitgang)
- H. LAN (in- en uitgang)
- I. Indicatie spanning/storing
 - Groen = normaal
 - Rood = storing
- K. Netspanning (ingang)
(zie voor kabeltype en lengte de tabel)

- [4] Het RS 485 2-aderig netwerk bestaat uit 2 tot 250 toestellen, afhankelijk van de uitvoering. Deze kunnen in willekeurige volgorde aangesloten worden. Aan het begin en aan het einde van de bus is een 120 Ohm weerstand noodzakelijk.
- [5] De sensor bus bestaat uit 2 tot 6 toestellen, afhankelijk van de uitvoering. Deze kunnen in willekeurige volgorde aangesloten worden. Aan het begin en aan het einde van de bus is een 120 Ohm weerstand noodzakelijk.

D BATTERIJ

- [1] Schakel de spanning uit.
- [2] Draai de schroeven los en verwijder de beschermkap van de IP Building Controller RS485/io.
- [3] Vervang de oude batterijen (Type CR 2032).
- [4] Lever de batterijen in bij een daarvoor aangewezen verzamelpunt.
- [5] Schakel de spanning in.

E INBEDRIJFSTELLING EN GEBRUIK

Alle producten installeren.

PC aan de IP ingang aansluiten.

Start de animeo IP-systeemsoftware en volg de procedure zoals beschreven in de softwarehandleiding.



Batterijen moeten als klein chemisch afval worden afgevoerd en op daarvoor aangewezen plekken worden ingeleverd.

NO

A BILDER

- [1] IP Building Controller RS485/io WM
100 – 240 V AC

B MONTERING

- [1] Veggmontert versjon
- [2] DIN-rail versjon

C KABLING

Koble til strøm og kontrollere koblinger

- [1] Vær oppmerksom på minimum avstand
- [2] Verktøy for klemmer
- [3] Kabelskjema IP Building Controller RS485/io WM
 - A. RS485 Bus (inn-utgang)
 - B. Sensor Bus (inn-utgang)
 - C. USB (inn-utgang) max. 150 mA (bare for USB2io Transceiver, ref. 9018682, eller for vedlikehold).
 - D. Alarm (inngang)
 - E. Nøkkel bryter (inngang)
 - F. Error (Ud) max. 24 V DC / 1 A
 - G. IP Bus (inn-utgang)
 - H. LAN (inn-utgang)
 - I. Display voltage/malfunksjon
 - Grønn = normal
 - Rød = malfunksjon
 - K. Spenning (inngang)
(se kabeltype og lengde i tabellen)
- [4] RS485 2-wierd network består av 2 til 250 produkter avhengig av versjon. De kan kobles i vilkårlig rekkefølge. Det skal sitte en motstand på 120 Ohm i hver ende.
- [5] Sensor bussen består av 2 til 6 produkter avhengig av versjon. De kan kobles i vilkårlig rekkefølge. Det skal sitte en motstand på 120 Ohm i hver ende.

D BATTERI

- [1] Bryt strømtilførselen.
- [2] Løsne skruene og fjern dekelet IP Building Controller RS485.
- [3] Fjern det brukte batteriet og sett inn nytt (Type CR 2032).
- [4] Riktig avhending av brukte batterier.
- [5] Slå på strømmen.

E DRIFTSETTING OG BRUK

Komplett installasjon av alle produkter.

Koble PC til IP input.

Kjør animeo IP System Software og følg procedyren beskrevet i software manualen.



Batterier eller akkumulatører må skilles fra andre typer avfall og må resirkuleres gjennom lokal behandling og gjenvinningssystem.

A BILD

- [1] IP Building Controller RS485/io WM
100 - 240 V AC

B INSTALLATION

- [1] Vägghalterad version
[2] DIN monterad version

C KABLAGE

Anslut matningen och kontrollera övriga anslutningar

- [1] Beakta minimiavståndet
[2] Verktyg till klämmor
[3] Kabeldiagram för IP Building Controller RS485/io WM
- A. RS485 buss (in/utgång)
 - B. Sensor buss (in/utgång)
 - C. USB (in/utgång) max. 150 mA (endast för USB2 io Tranceiver, ref 9018682, eller underhåll).
 - D. Larm (ingång)
 - E. Nyckelbrytare (ingång)
 - F. Fel. (utgång) max. 24 V DC / 1 A
 - G. IP Buss (in/utgång)
 - H. LAN (in/utgång)
 - I. Indikerar spänning/fel
Grön = normal
Röd = fel
 - K. Subnet kablar
(för kabeltyper och längder se tabellen)

[4] RS485 nätverket (2-tråd) består av 2 till 250 delar beroende på version. De kan kopplas i valfri ordning. Viktigt att ett 120 Ohms motstånd monteras i början och i slutet av nätverket modstand.

[5] Sensor bussen består av 2 till 6 delar beroende på version. De kan kopplas i valfri ordning. Viktigt att ett 120 Ohms motstånd monteras i början och i slutet av nätverket modstand.

D BATTERI

- [1] Bryt matningen till enheten
[2] Ta bort skruvarna och ta av locket på IP Building Controller RS485/io.
[3] Ersätt använda batterier med nya (Type CR 2032)
[4] Korrekt förvaring av använda batterier
[5] Slå på matningen

E IDRIFTSÄTTNING OCH DRIFT

Färdigställ all installation av produkterna.
Koppla PC:n till IP ingångarna.
Kör animeo IP System Software och följ proceduren som beskrivs i mjukvarumanualen.



Batterier skall sorteras ifrån övrigt avfall och skall återvinnas enligt lokala föreskrifter.

BEDRADING KABELING KABLAGE

	Aansluiting naar ... Tilkobling til ... Anslutning till ...	Bekabeling Kabel Kabel	Twisted pair Tvinnet par Partvinnad kabel	Max. lengte Max. avstånd Max. avstånd
A	RS485 Bus	Min.: 2 x 0.6 mm/22 AWG Max.: 2 x 0.8 mm/20 AWG	Required	1000 m/1650 ft
B	Sensor Bus	Min.: 2 x 0.6 mm/22 AWG Max.: 2 x 0.8 mm/20 AWG	Required	500 m/1650 ft
C	USB	USB 2.0 Standard A	-	5 m/16 ft
D	Alarm IN	Min.: 2 x 0.6 mm/22 AWG Max.: 2 x 0.8 mm/20 AWG	-	100 m/330 ft
E	Key switch IN	Min.: 2 x 0.6 mm/22 AWG Max.: 2 x 0.8 mm/20 AWG	-	100 m/330 ft
F	Error OUT	Min.: 3 x 0.6 mm/22 AWG Max.: 3 x 0.8 mm/20 AWG	-	100 m/330 ft
G	IP Bus	Cat. 5/100 Mbit/s	-	100 m/330 ft
H	LAN	Cat. 5/100 Mbit/s	-	100 m/330 ft

AR يرجى قراءة الإرشادات واتباعها جيدًا قبل المباشرة بعملية التركيب. فأق خطًا في التركيب قد يؤدي إلى إصابات بليغة. لذلك، يجب توخي أهمية تركيب هذا المنتج إلى اختصاصي في مجال الكهرباء. شركة سومفي غير مسؤولة عن الأعطال والأضرار في حال ارتكبت بسبب اتباع خاطئ للإرشادات. يرجى الاحتفاظ بهذه الإرشادات كمرجع للاستخدام اللاحق.

DE Vor Inbetriebnahme unbedingt die Sicherheitsanweisungen in dieser Anleitung beachten. Die Haftung von SOMFY für Mängel und Schäden ist ausgeschlossen, wenn diese auf Nichtbeachten der Gebrauchsanweisung (falsche Installation, Fehlbedienung, etc.) beruhen. Errichten, Prüfen und Inbetriebsetzen der Anlage darf nur von einer Fachkraft (lt. VDE 0100) durchgeführt werden! Schalten Sie alle zu montierenden Anschlussleitungen spannungslos! Treffen Sie Vorkehrungen gegen unbeabsichtigtes Einschalten!

DK Før installationen påbegyndes, skal denne vejledning læses, og anvisningerne følges. Fejl på installationen kan medføre alvorlig personskade. Produktet skal monteres af en autoriseret elektriker. Somfy's ansvar for mangler og skader, bortfalder hvis anvisningerne i denne installationsvejledning ikke følges. Gem denne vejledning til fremtidig brug.

FR Avant la mise en œuvre, veuillez lire et suivre les instructions de sécurité ci-jointes. Une mauvaise installation peut conduire à de graves blessures. Le produit doit être installé par un électricien qualifié. SOMFY ne peut être tenue responsable des vices et des dommages occasionnés par un non respect de ces instructions. Conservez ces instructions pour toute intervention sur le produit.

GB Before installation, please read and follow these instructions. An incorrect installation could lead to serious injury. The product must be installed by a qualified electrician. SOMFY's liability for defects and damages is excluded if they were caused by disregard of the instructions. Keep these instructions for future reference.

IT Prima dell'installazione leggere attentamente queste istruzioni. Un'installazione non corretta può causare gravi ferite. L'installazione deve essere eseguita da un elettricista qualificato. SOMFY non può essere ritenuta responsabile per difetti o danneggiamenti causati dal mancato rispetto di queste istruzioni. Conservare queste istruzioni.

NL Lees voor het installeren eerst deze handleiding. Een onjuiste installatie kan de apparatuur ernstig beschadigen. Dit product mag alleen door een deskundige aangesloten worden. De SOMFY's garantie is niet van toepassing als de aanwijzingen in deze handleiding genegeerd worden. Bewaar dit document voor later gebruik.

NO Før installasjon, les disse instruksjer. Feil installasjon kan føre til alvorlig skade. Installasjonen skal utføres av autorisert installatør. SOMFY's ansvar for skader bortfaller hvis disse instruksjoner ikke følges. Behold instruksjonene for fremtidige referanser.

SE Före installation, läs noggrant igenom denna manual och följ sedan instruktionerna. En felaktig installation kan medföra livsfara. Produkten skall installeras av behörig elektriker. SOMFY's åtaganden gäller ej om installation inte utförts enligt instruktionerna. Spara manualen för framtida bruk.

CHARACTERISTICS

ameio Building Controller RS485/io WM		Ref. 1822314
Supply voltage	100–240 V AC / 50/60 Hz	
Stand-by current (IEC 62301)	< 70 mA@230 V AC	< 105 mA@110 V AC
Stand-by power (IEC 62301)	< 5.2 W@230 V AC	< 5.2 W@110 V AC
Terminals	Wago/spring connectors	
Alarm IN	Normally closed, SELV 16 V DC	
Key IN	Normally open, SELV 16 V DC	
Error OUT	Dry contact, NC and NO, 24 V / 1 A max.	
Battery	3V/Type CR 2032	
Operating temperature	0 °C to 45 °C	
Relative humidity	max. 85 %	
Material of housing	PC-ABS polycarbonate	
Housing dimensions (W x H x D)	100 x 175 x 50 mm	
Degree of protection	IP 20	
Protection class	II	
Conformity	www.somfy.com/ce	

The Building Controller is an electronically and manually operated, independently-mounted control

- Class A control function
- Type 1 action
- Pollution degree: 2
- Rated impulse voltage: 4 kV
- Temperature of the ball hardness test: 75 °C
- Type X attachment
- Method of attachment for non-detachable cords: screwless spring terminal
- EMC emission test: $U_{AC} = 230 \text{ V AC}$ $I_{AC} = 0.05 \text{ A}$ (EN 55022 Class B emission)

Der Building Controller ist ein elektronisch und manuell betätigtes, unabhängig montiertes Regel- und Steuergerät

- Software-Klasse A
- Wirkungsweise: Typ 1
- Verschmutzungsgrad: 2
- Bemessungs-Stoßspannung: 4 kV
- Temperatur der Kugeldruckprüfung: 75 °C
- Anbringungsart: Typ X
- Befestigungsart für fest angeschlossene Leitungen: Schraubenlose Federklemme
- EMV Störaussendungsprüfung: $U_{AC} = 230 \text{ V AC}$ $I_{AC} = 0.05 \text{ A}$ (EN 55022 Sendeklasse B)

AUSTRIA
SOMFY GesmbH
www.somfy.at
Tel.: +43 (0) 6 626 253 080

AUSTRALIA
SOMFY Pty Limited
www.somfy.com.au
Tel.: +61 (0) 296 380 744

BELGIUM
SOMFY NV SA
www.somfy.be
Tel.: +32 (0) 27 120 770

BRASIL
SOMFY BRASIL Ltda
www.somfy.com.br
Tel.: +55 (0) 1136 953 585

CANADA
SOMFY ULC
www.somfysystems.com
Tel.: +1 (0) 9 055 646 446

CHINA
SOMFY China Co Ltd.
www.somfy.com.cn
Tel.: +86 (0) 2162 809 660

CYPRUS
SOMFY Middle East Co. Ltd.
www.somfy.com
Tel.: +357 (0) 25 345 540

CZECH REPUBLIC
SOMFY Spol s.r.o
www.somfy.cz
Tel.: +420 (0) 2 963 724 867

DENMARK
SOMFY Nordic AB
www.somfy.dk
Tel.: +45 (0) 65 325 793

FINLAND
SOMFY Nordic AB
www.somfy.fi
Tel.: +358 (0) 957 130 230

FRANCE
SOMFY France
www.somfy.fr
Tel.: +33 (0) 450 967 096

GERMANY
SOMFY GmbH
www.somfy.de
Tel.: +49 (0) 74 729 300

GREECE
SOMFY Hellas SA
www.somfy.com
Tel.: +30 (0) 2 106 146 768

HONG KONG
SOMFY Co. Ltd.
www.somfy.cn
Tel.: +852 (0) 25 236 339

HUNGARY
SOMFY Kft
www.somfy.hu
Tel.: +36 (0) 18 145 120

INDIA
SOMFY India Private Limited
www.somfy.co.in
Tel.: +91 (0) 1146 111 555

ISRAEL
SISA HOME AUTOMATION LTD
www.somfy.co.il
Tel.: +972 (0) 39 525 554

ITALY
SOMFY Italia S.R.L
www.somfy.it
Tel.: +39 (0) 24 847 181

JAPAN
SOMFY K.K
www.somfy.co.jp
Tel.: +81 (0) 454 750 732

KOREA
SOMFY JOO
www.somfy.co.kr
Tel.: +82 (0) 316 005 250

KUWAIT
SOMFY Kuwait
www.somfy.com
Tel.: +965 (0) 24 348 901

LEBANON
SOMFY Lebanon
www.somfy.com.lb
Tel.: +961 (0) 1427 888

MEXICO
SOMFY MEXICO SA de CD
www.somfy.mx
Tel.: +52 (0) 55 477 777 701

NETHERLANDS
SOMFY Nederland B.V
www.somfy.nl
Tel.: +31 (0) 235 544 900

NORWAY
SOMFY Nordic AB
www.somfy.no
Tel.: +47 (0) 41 576 639

POLAND
SOMFY SP Z.O.O
www.somfy.pl
Tel.: +48 (0) 225 095 300

PORTUGAL
SOMFY Portugal
www.somfy.pt
Tel.: +351 (0) 229 396 840

RUSSIA
SOMFY LLC
www.somfy.ru
Tel.: +7 (0) 953 604 186

SINGAPORE
SOMFY PTE LTD
www.somfy.com.sg
Tel.: +65 (0) 63 833 855

SPAIN
SOMFY Espana SA
www.somfy.es
Tel.: +34 (0) 934 800 900

SWEDEN
SOMFY Nordic AB
www.somfy.se
Tel.: +46 (0) 18 165 900

SWITZERLAND
SOMFY AG
www.somfy.ch
Tel.: +41 (0) 18 384 030

TAIWAN
**SOMFY Development
Taiwan Branch**
www.somfysystems.com.tw
Tel.: +886 (0) 285 098 934

TURKEY
SOMFY Turkiye
www.somfy.com.tr
Tel.: +90 (0) 2 166 513 015

UNITED KINGDOM
SOMFY Ltd.
www.somfy.co.uk
Tel.: +44 (0) 1133 913 030

USA
SOMFY Systems Inc.
www.somfysystems.com
Tel.: +1 (0) 6 093 951 300